

★★★★★
注音版

中国科学院张广学院士推荐阅读

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



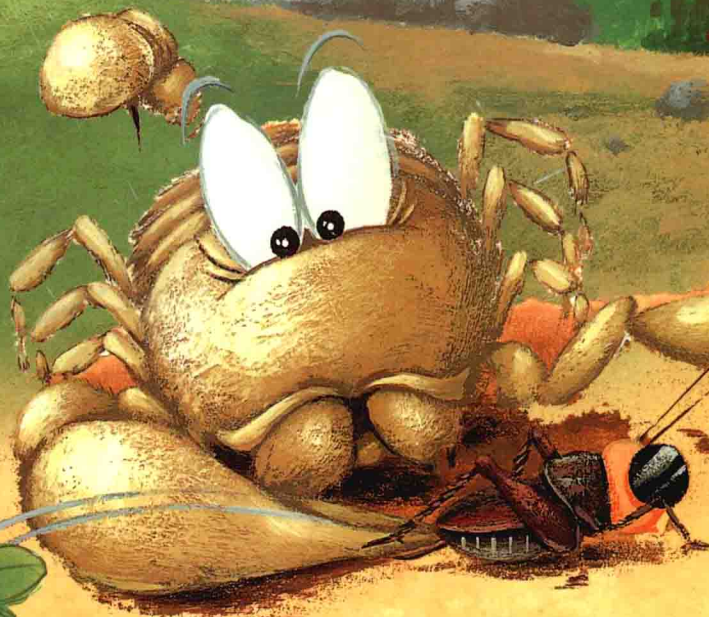
法布尔

昆虫记

5

[韩]金春玉 / 著 [韩]金成荣 / 绘 李明淑 / 译

神秘的隐士 蝎子



★ ★ ★
美绘本
真人朗读
★ ★ ★
中文版已售 500 万册

北京科学技术出版社

☆☆☆
注音版

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



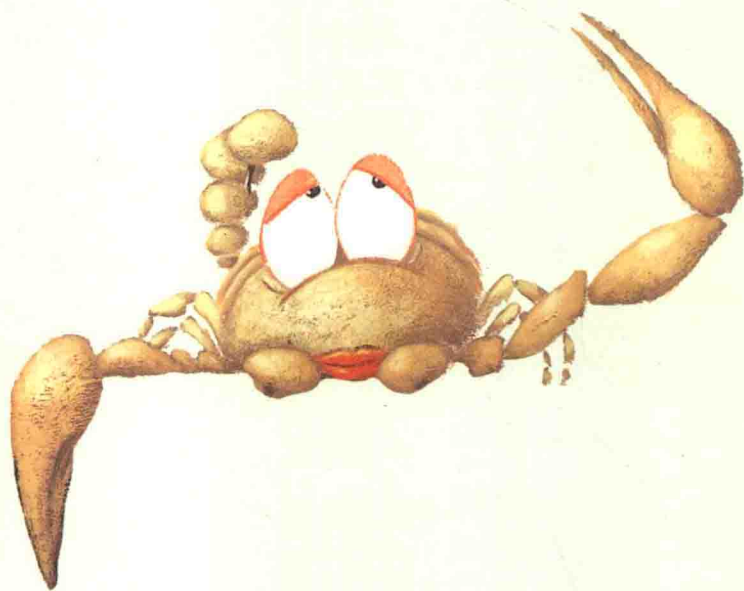
法布尔

昆虫记

5

[韩]金春玉 / 著 [韩]金成荣 / 绘 李明淑 / 译

神秘的隐士 蝎子



北京科学技术出版社



『혼자 있고 싶은 왕독 전갈』 by Chun-ok Kim (author) & Sung-young Kim (illustrator)

Copyright © 2009 Bluebird Child Publishing Co.

Translation rights arranged by Bluebird Child Publishing Co. through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2005-3602

图书在版编目 (CIP) 数据

神秘的隐士蝎子 / (韩) 金春玉著; (韩) 金成荣绘;
李明淑译. —北京: 北京科学技术出版社, 2015.7
(注音版法布尔昆虫记)
ISBN 978-7-5304-7605-5

I. 神… II. ①金… ②金… ③李… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009857 号

神秘的隐士蝎子 (注音版法布尔昆虫记)

作 者: [韩] 金春玉

绘 者: [韩] 金成荣

译 者: 李明淑

策划编辑: 王 箏

责任编辑: 张 芳

责任印制: 吕 越

出 版 人: 曾庆宇

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

网 址: www.bkydw.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 保定华升印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印 张: 7

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-7605-5/H · 063

定价: 29.80 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序

法布尔先生是一位热爱自然的伟大科学家，也是一位优秀的文学家。19世纪末，杰出的法布尔先生捧出了一部《昆虫记》，世界响起了一片赞叹之声，并且这片赞叹声持续了100多年，直到今天！

法布尔先生写的《昆虫记》非常朴素和优美，他把一部严肃的学术著作写成了优美的散文，让人们不仅能从中获得知识和思想，更能获得一种美的享受，并由衷地产生对大自然深深的热爱！

作为一位科学家，一位用心去观察、用爱去体会的科学家，法布尔先生的科学研究是充满诗意的，他从不把昆虫开膛破肚，而是充满爱心地在田野里观察它们，跟它们亲密无间。他用诗人的语言，描绘这些鲜活的生命，昆虫在他的笔下是生动、美丽、聪明、勇敢的，他说他在“探究生命”，要“使人们喜欢它们”。他的心思如孩童般纯真，而他的文笔也像孩童般充满想象力和感染力。他要让厌恶这些小东西的人知道，微不足道的小小虫儿有着许多神奇的本领，它们勇于接受大自然的考验，要在这个世界上争得生存的空间。

北京科学技术出版社出版的这套改编的“法布尔昆虫记”，让小朋友们换了一个方式来阅读这部科学经典。这套书用简洁的语言、可爱的彩图、活泼的故事情节描绘法布尔原著中具有代表性的昆虫，讲述它们的生活，展现它们的个性，处处流露出对它们的喜爱。我向小朋友们推荐这套书，正是因为它的语言非常简洁优美，每种昆虫的形象栩栩如生，十分可爱，小朋友们甚至可以透过文字看到它们的喜怒哀乐。另外，故事情节兼具科学性和趣味性，能够激发小朋友们的阅读兴趣和对神秘大自然的好奇心，培养他们尊重生命、亲近自然、热爱科学探索的精神！

最后，希望北京科学技术出版社能够出版更多更好的儿童科普书，同时也祝愿我国的儿童科普事业蓬勃发展！

中国科学院院士 张广学

2005.8.26.





dà jiā tīng shuō guo xiē zi ma 大家听说过蝎子吗？

yě xǔ dà jiā dōu tīng shuō guo xiē zi zhè zhǒng dòng wù dàn shì zhēn
也许大家都听说过“蝎子”这种动物，但是真
zhèng liǎo jiě xiē zi shēng huó xí xìng de rén kě néng hěn shǎo
正了解蝎子生活习性的人可能很少。

dì qiú shàng dà yuē yǒu 600 duō zhǒng xiē zi tā men dà duō shēng huó zài
地球上大约有600多种蝎子。它们大多生活在
fēi zhōu huò zhě yìn dù děng rè dài dì qū dàn zài fǎ guó de nán bù yě néng jiàn dào
非洲或者印度等热带地区，但在法国的南部也能见到
xiē zi yīn wèi fǎ guó nán bù de qì hòu hěn xiàng fēi zhōu běi bù fēi cháng gān
蝎子。因为法国南部的气候很像非洲北部，非常干
zào ér qiě xià jì yán rè xiē zi jiù shēng huó zài zhè zhǒng gān zào de huāng yě
燥，而且夏季炎热。蝎子就生活在这种干燥的荒野
dì qū
地区。

gāng hǎo fǎ bù ěr xiān shēng jū zhù de sāi lǐ ní áng cūn páng biān jiù yǒu yī
刚好法布尔先生居住的塞里尼昂村旁边就有一
piàn huāng mò yǒu hěn duō xiē zi zài zhè lǐ shēng huó fǎ bù ěr jué xīn yán jiū
片荒漠，有很多蝎子在这里生活。法布尔决心研究
yī xià xiē zi de shēng huó xí xìng yīn wèi tā duì zhū rú xiē zi duǒ zài yán shí dǐ
一下蝎子的生活习性，因为他对诸如蝎子躲在岩石底
xia huò zhě shí tou fèng li zēn yàng shēng cún shén me shí hou jìn xíng jiāo pèi zēn
下或者石头缝里怎样生存、什么时候进行交配、怎
me yǎng yù zì jǐ de xiǎo xiē zi zhè lèi shì qing dōu hěn hào qí
么养育自己的小蝎子这类事情都很好奇。

nà me xiàn zài jiù gēn suí fǎ bù ěr xiān shēng qù kàn yī kàn xiē zi shì zēn
那么，现在就跟随法布尔先生去看一看蝎子是怎
yàng shēng huó de ba
样生活的吧！





儿童古典音乐绘本

古典音乐 + 阅读，让孩子从小就会听古典音乐！

第一辑



第二辑



每本书中都配有
大师经典版原声音乐光盘

古典音乐陪伴儿童成长

我的第一套 艺术启发绘本

从小接受良好的艺术启蒙，受益终生！



艺术大师的代表作被巧妙地嵌入故事的插画之中，让孩子们在了解大师的生平的同时，从画面上感受艺术的魅力，接受艺术的熏陶。

中央美术学院建院元老、资深教授
中央美术学院徐悲鸿画院导师 **戴泽**
画家

这套风格独特的绘本介绍了几位艺术巨匠的绘画人生，翻开它，我们仿佛就站在大师们身边，亲眼看到了他们是怎样创作那些不朽之作的。

北京市东城区少年宫美术部部长 **许巍巍**
中国美术家协会少儿美术艺委

意大利安徒生奖得主的
经典之作
全球17种版本
持续热销15年



目录

shén mì de yǐn shì
神秘的隐士

xiē zi
蝎子 1

shén mì de cūn zhuāng
神秘的村庄 4

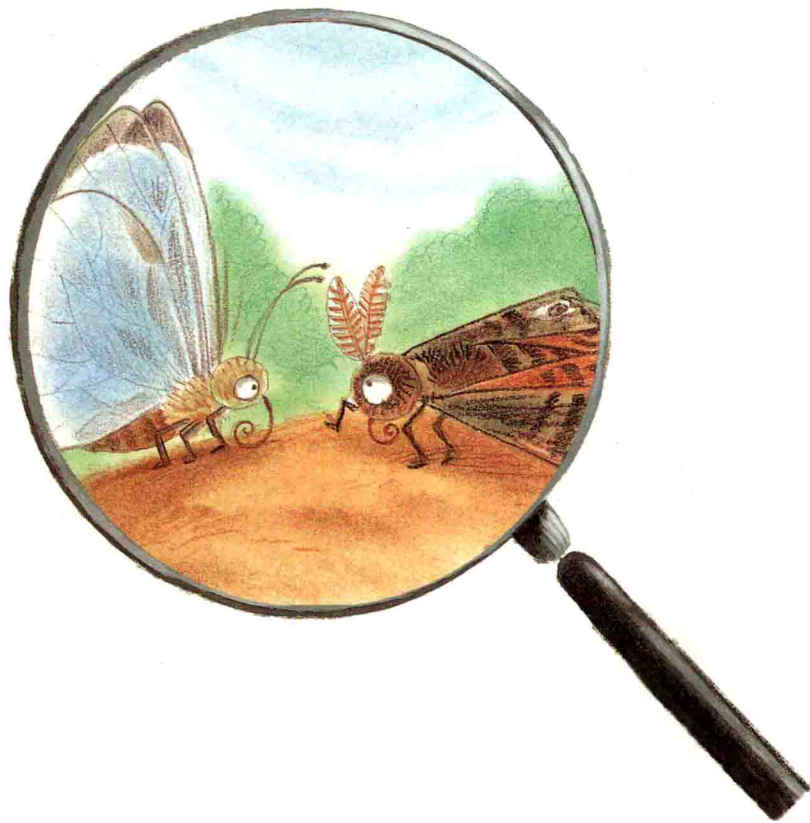
bù pà xiē dú de yòu chóng
不怕蝎毒的幼虫 32

wú fǎ táo bì de jué dòu
无法逃避的决斗 50

dú wáng de hūn lǐ
毒王的婚礼 72



shū cài dà shí kè cài fěn dié
蔬菜大食客——菜粉蝶



fǎ bù ěr zài yà wéi nóng xué xiào dān rèn jiāo shī shí
法布尔在亚维农学校担任教师时，

dì yī cì kàn dào le xiē zi
第一次看到了蝎子。

nà shí hou fǎ bù ěr wèi le zhuō wú gōng zhì zuò biāo běn
那时候，法布尔为了捉蜈蚣制作标本，

jīng cháng qù xué xiào fù jìn de yī gè xiǎo shān qiū
经常去学校附近的一个小山丘。

yǒu yī cì fǎ bù ěr fān kāi yī kuài shí tou
有一次，法布尔翻开一块石头，

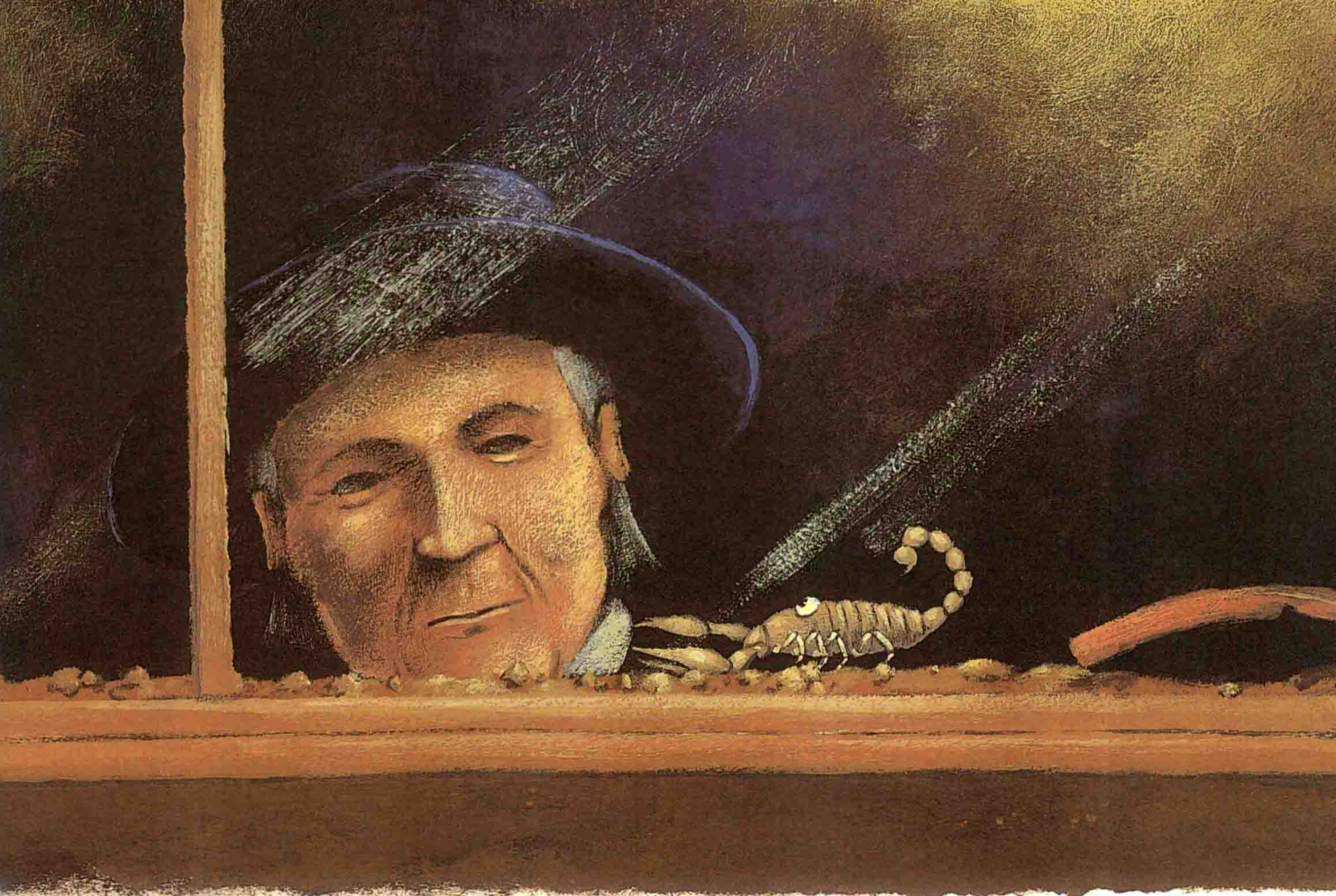
xún zhǎo xià miàn kě néng duǒ cáng de wú gōng shí
寻找下面可能躲藏的蜈蚣时，

tū rán kàn jiàn yī zhī jù dà de xiē zi
突然看见一只巨大的蝎子

zhèng jǔ zhe liǎng gè jiǎn dāo sì de dà áo
正举着两个剪刀似的大螯，

zuò chū zhǔn bèi fā dòng gōng jī de zī shì
做出准备发动攻击的姿势。





fǎ bù ěr xià le yī tiào
法布尔吓了一跳，

gǎn jīn fàng xià shǒuzhōng de shí tou
赶紧放下手中的石头，

dào tuì le hǎo jǐ bù
倒退了好几步。

guò le nián
过了50年，

bān dào sài lǐ ní ángcūn de fǎ bù ěr xiānsheng
搬到塞里尼昂村的法布尔先生

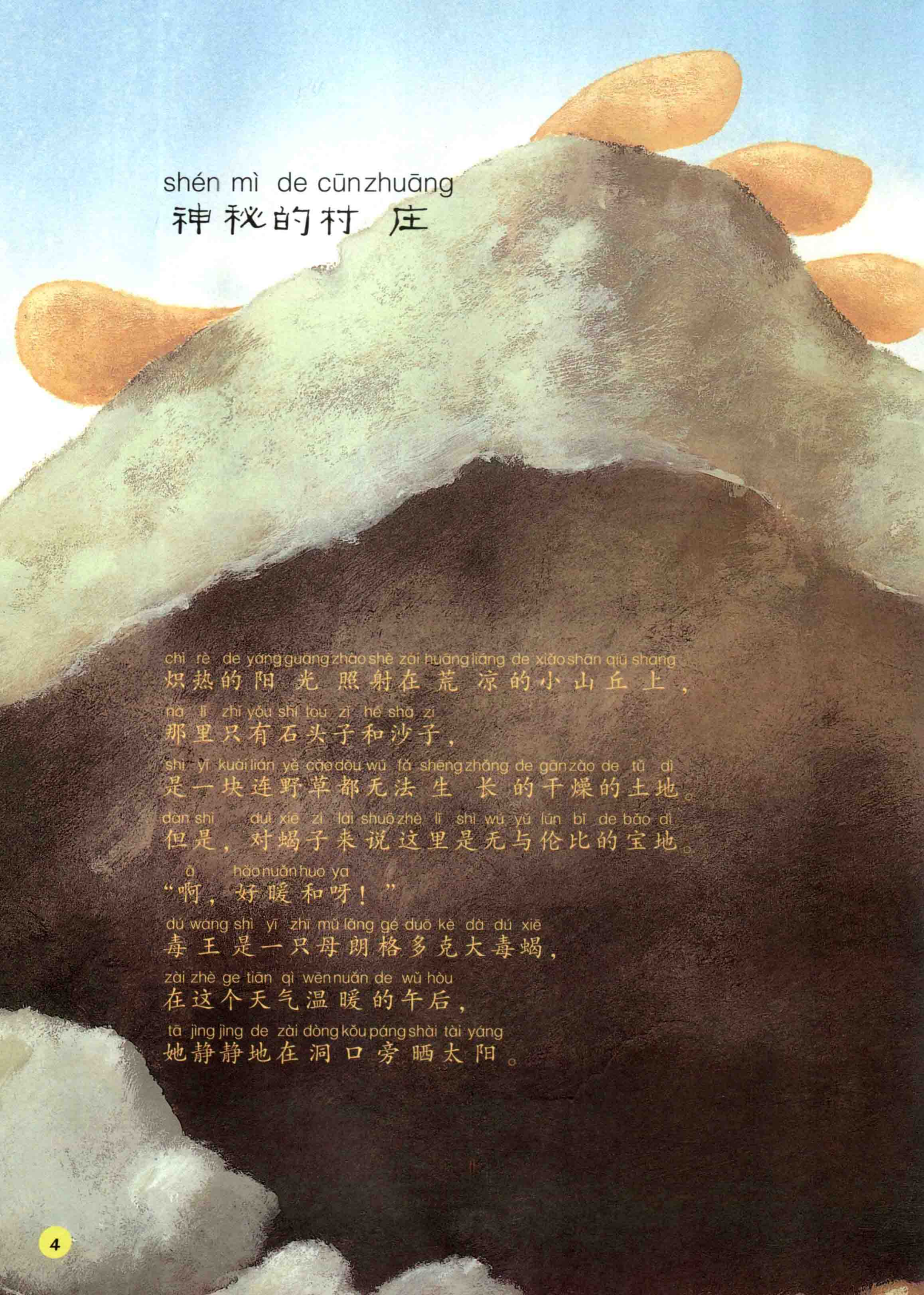
yī rán rè zhōng yú duì kūn chóng de yán jiū
依然热衷于对昆虫的研究。

sài lǐ ní ángcūn de nán biān yǒu yī piàn huāng mò
塞里尼昂村的南边有一片荒漠，

nà lǐ dào chù dōu shì dà dà xiǎo xiǎo de shí tou
那里到处都是大大小小的石头，

jiǎn zhí jiù shì xiē zi de tiān táng
简直就是蝎子的天堂。

fǎ bù ěr xiānsheng jiù zài nà lǐ kāi shǐ yán jiū xiē zi de shēng huó xí xìng
法布尔先生就在那里开始研究蝎子的生活习性。

The background is a painting of a landscape. A large, rounded mountain peak is the central focus, rendered with soft, textured brushstrokes in shades of green, grey, and brown. The top of the mountain is a lighter green, while the lower slopes are darker. In the upper right corner, a bright blue sky is visible, with several large, glowing orange and yellow shapes representing the sun or moon. The overall style is soft and painterly.

shén mì de cūnzhuāng
神秘的村庄

chì rè de yángguāngzhào shè zài huāngliáng de xiǎoshān qiū shàng
炽热的阳光照射在荒凉的小山丘上，

nà lǐ zhǐ yǒu shí tóu zǐ hé shā zǐ
那里只有石头子和沙子，

shì yí kuài lián yě cǎo dōu wú fǎ shēngzhǎng de gānzào de tǔ dì
是一块连野草都无法生长的干燥的土地。

dàn shì duì xiē zǐ lái shuō zhè lǐ shì wú yǔ lún bǐ de bǎo dì
但是，对蝎子来说这里是无与伦比的宝地。

ā hǎo nuǎn huo ya
“啊，好暖和呀！”

dú wáng shì yí zhī mǔ lǎng gé duō kè dà dú xiē
毒王是一只母朗格多克大毒蝎，

zài zhè ge tiān qì wēn nuǎn de wǔ hòu
在这个天气温暖的午后，

tā jìng jìng de zài dòng kǒu páng shài tài yáng
她静静地 在洞口旁晒太阳。

dào le hánlěng de dōngtiān
到了寒冷的冬天，

xiē zi men jī hū bù pá chū dòng xué
蝎子们几乎不爬出洞穴。

zhǐ yǒu zài tiān qì tè bié nuǎnhuo de shí hou
只有在天气特别暖和的时候，

xiē zi men cái huì pá chū dòng kǒu
蝎子们才会爬出洞口，

bǎ bèi kào zài bèi tài yáng shài rè de shí tou shàng qǔ nuǎn
把背靠在太阳晒热的石头上取暖，

zhè shì xiē zi zài zhěng gè dōngtiān wéi yī yào zuò de shì qing
这是蝎子在冬天唯一要做的的事情。

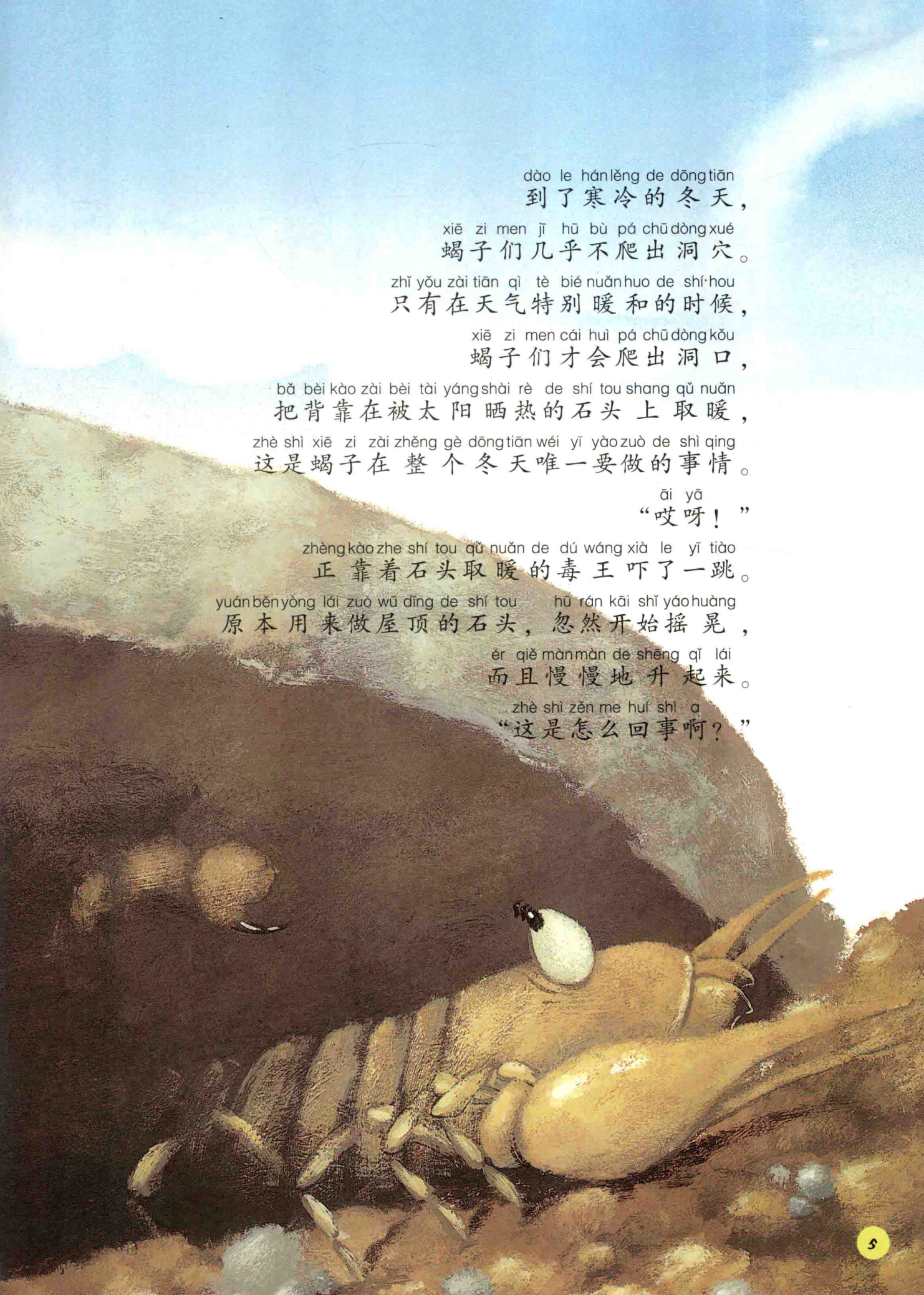
āi yā
“哎呀！”

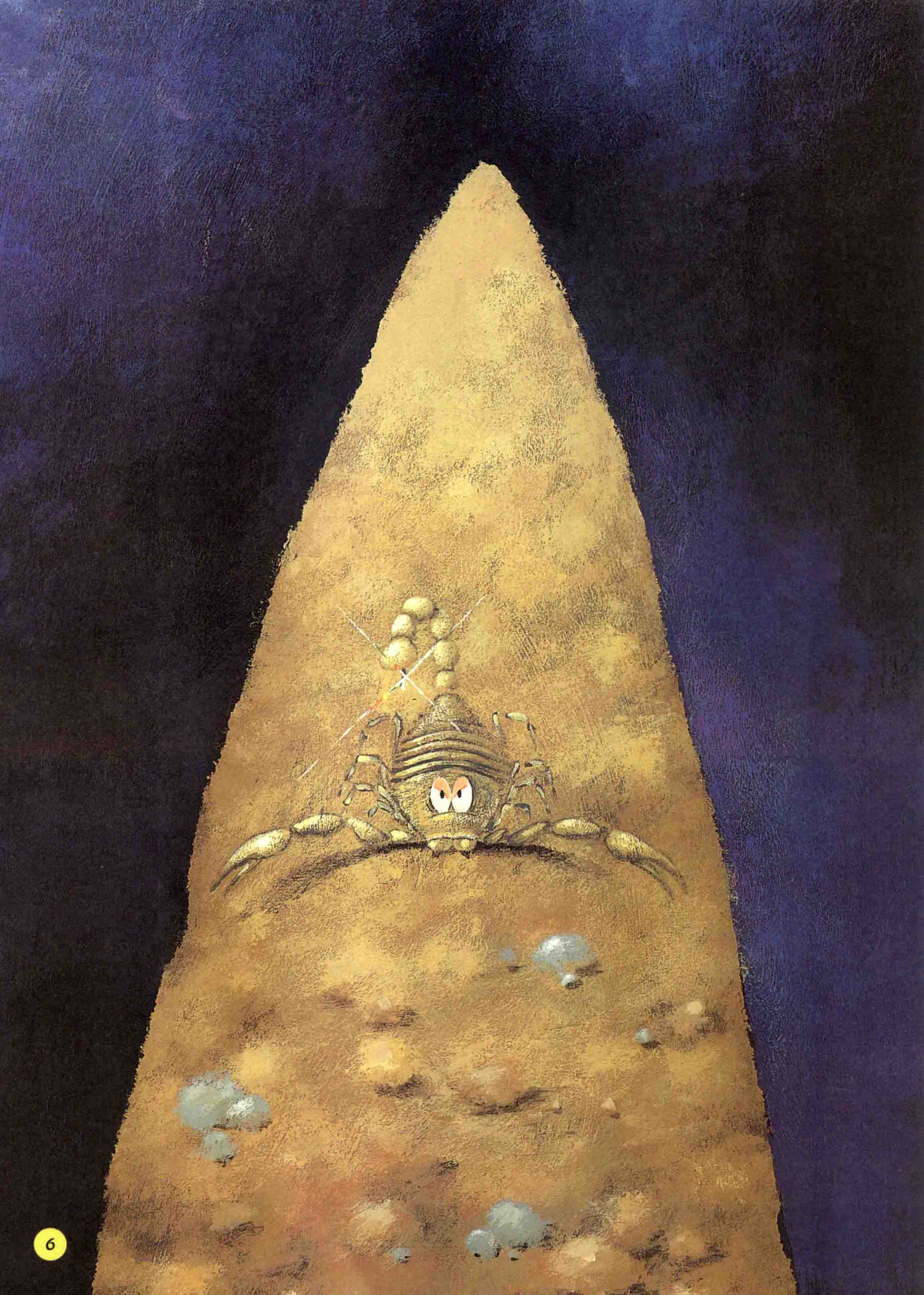
zhèng kào zhe shí tou qǔ nuǎn de dú wáng xià le yī tiào
正靠着石头取暖的毒王吓了一跳。

yuánběnyòng lái zuò wū dǐng de shí tou hū rán kāi shǐ yáo huàng
原本用来做屋顶的石头，忽然开始摇晃，

ér qiě màn màn de shēng qǐ lái
而且慢慢地升起来。

zhè shì zěn me huí shì a
“这是怎么回事啊？”





dú wáng gǎn jǐn jiāng wěi ba juǎn dào hòu bèi shàng
毒王赶紧将尾巴卷到后背上，

zhāng kāi xiàng jiǎn dāo sì de liǎng gè dà áo
张开像剪刀似的两个大螯，

bǎi chū suí shí huì gōng jī de zī shì
摆出随时会攻击的姿势。

zhè shí yǒu gè gāo dà de guài wù kào le guò lái
这时，有个高大的怪物靠了过来，

dàn kàn dào dú wáng de qì shì yòu lián máng shǎn kāi le
但看到毒王的气势，又连忙闪开了。

nà ge guài wù shì gè zhǎng zhe yuán yuán de nǎo dai
那个怪物是个长着圆圆的脑袋、

kuān ér biǎn de xiōng bù cháng cháng de tuǐ hé gē bo de dòng wù
宽而扁的胸部、长长的腿和胳膊的动物。

nà zhè ge jiā huò yī dìng shì mā ma shuō de huì dòng de shù
“嗯，这个家伙一定是妈妈说的‘会动的树’！”

dú wáng xiǎng qǐ le mā ma shuō guo de huà
毒王想起了妈妈说过的话：

nà xiē huì dòng de shù zì chēng shì rén lèi
“那些‘会动的树’自称是‘人类’，

nǐ yī dìng yào xiǎo xīn huì dòng de shù
你一定要小心‘会动的树’。

yīn wèi tā men de shēn cái fēi cháng gāo dà
因为他们的身材非常高大，

yī dàn bèi tā men cǎi dào jiù huì méi mìng de
一旦被他们踩到，就会没命的。

bù guò xìng hǎo wǒ men wěi ba shàng yǒu gēn kǐ pà de dú zhēn
不过，幸好我们尾巴上有根可怕的毒针，

zhǐ yào jǔ qǐ nǐ de dú zhēn jiù kě yǐ wēi xié tā men
只要举起你的毒针，就可以威胁他们。”

dú wáng gèng jiā yòng lì de jǔ qǐ tā de wěi ba
毒王更加用力地举起她的尾巴，

bǎo chí zhe kǐ pà de fáng wèi zī shì
保持着可怕的防卫姿势，

wān qū de dú zhēn lǐ gǔn luò chū yī dī dú yè
弯曲的毒针里滚落出一滴毒液，

zài yáng guāng de zhào shè xià shǎn shuò zhe guāng wáng
在阳光的照射下闪烁着光芒。